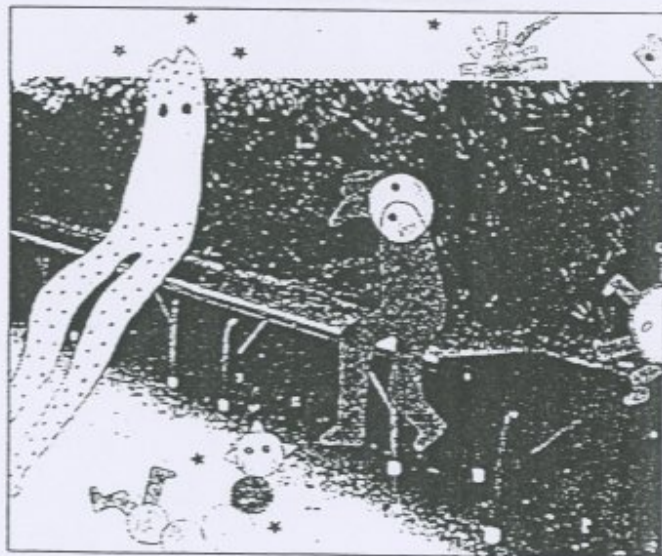


Ilustrácie pre deti si získali Japoncov

Sekretariát BIB v Bibliáne, medzinárodnom dome umenia pre deti, je vo vedomí širokej verejnosti zapísaný najmä svojou činnosťou spojenou s Bienále ilustrácií Bratislava (BIB). Jeho aktivity sú však rôznorodého charakteru. Z nich najznámejšie sú doma i vo svete výstavné podujatia propagujúce mimo roku BIB ilustrátorské umenie. O jednom takomto aktuálnom projekte Bibliány sme sa porozprávali s kunsthistoričkou Mgr. Barbarou Brathovou, vedúcou sekretariátu BIB.

● *Začiatkom marca ste sa v Chihiro Art Museum v japonskom meste Azumino zúčastnili na slávnostnom odštartovaní výše roka trvajúceho výstavného projektu s názvom Japonsko 2000. Kto bol jeho iniciátorom?*

- Projekt je výsledkom našej dlhotrvajúcej spolupráce s japonskou sekciou IBBY (International Board on Books for Young People)



a jeho iniciátorom bol práve riaditeľ chihirskej galérie v Azumine, pán Takeshi Matsumoto, ktorý ešte pred BIB '99 prejavil eminentný záujem o prezentáciu slovensko-japonskej ilustrátorskej tvorby vo svojej krajine.

● *Prečo?*

- Ilustračná tvorba je vo svete, najmä zásluhou Bienále ilustrácií Bratislava, veľmi známa. Japonsko je navyše krajinou, o ktorej možno povedať, že sa až poctivo aktívne

zúčastňuje každého z ročníkov BIB. A svoje zohral určite aj fakt, že istý typ ilustrátorskej školy, ktorý máme na Slovensku, je Japoncami veľmi obľúbený. Mimoriadny úspech mal v Japonsku Albin Brunovský, popularite sa stále teší Dušan Kállay a rezonuje tu aj tvorba ich žiakov, ktorá je známa cez ilustrácie k japonským knihám. Slovenské ilustrácie pre deti si však dokážu získať

ROZHOVOR

každého. Dôkazom toho je napríklad iná výstava, ktorú sme pripravili pre Nórsko.

● *Čo ponúka výstava japonským priaznivcom umenia?*

- Originály ilustrácií z jednotlivých ročníkov BIB od roku 1967, ktorých časť pochádza z depozitu sekretariátu BIB a časť bola zapožičaná zo Slovenskej národnej galérie a z Galérie mesta Bratislava. Výstavná kolekcia je veľmi obsiahla, obsahuje vyše sto ilustrácií od 50 autorov z 20 krajín. Tento výber umožňuje predstaviť svetovú ilustračnú tvorbu

knihe Gulliverove cesty získal na BIB 1999 Zlaté jablko.

● *Dá sa porovnať slovenská škola ilustrácie s japonskou?*

- Neviem, či sa dá hovoriť v Japonsku o ilustrátorskej škole. Je to dosť ojedinelý terminus technicus. Preto je možno slovenská škola výnimočná. Japonsko patrí ku krajinám, v ktorých sa nevenujú ilustrácii ako samostatnému žánru. To však neznamená, že Japoncov nedokáže táto tvorba oslovíť. Dokazuje to aj výstava, ktorá už na prvom mieste svojho uvedenia znamenala mimoriadny úspech, a preto v budúcnosti bude mať pokračovanie v expozícii z BIB 2001 v Tokiu.

● *Zmienili ste sa, že Azumino bolo prvé miesto uvedenia výstavy. Koľko ďalších bude nasledovať?*

- Výstava bude postupne až do februára budúceho roka reінštalovaná v galériách a múzeách šiestich japonských miest. Z Azumina, kde sa na jej vernisáži zúčastnili také japonské umelecké osobnosti ako držiteľka Grand prix BIB '99 E. Nakatsují alebo držiteľ Zlatého jablka BIB '99 T. Sekóya, sa výstavná kolekcia presunie do Karuzawa Museum of Picture Books (29. 4. - 11. 6.), Daimaru Museum Kobe (15. 6. - 25. 6.), Kijo Ehon - no Sato Gallery (20. 7. - 31. 8.), Yozuru Tetsugoro Memorial Museum (30. 9. - 5. 11.) a Hirata City Museum of Kyu-Honjin (3. 1. - 11. 2. 2001).

● *Pred chvíľou ste spomenuli Nórsko, ďalšiu z krajín, v ktorej výstavným podujatím úirite dobré meno slovenskej ilustrátorskej tvorby pre deti. Preto mi nedá neopýtať sa, aké sú ďalšie zahraničné výstavné aktivity sekretariátu BIB?*

- Výstava, ktorú tvorí kolekcia súčasnej slovenskej ilustrácie, začala v Nórsku pred mesiacom a Nóri si ju ešte nejaký čas budú môcť prezerať. Poľom by mala byť inštalovaná na Islande. V máji, v parížskom centre UNESCO, otvoríme zas výstavu, ktorá bude prezentovať výsledky jednotlivých ročníkov tvorivých dielní BIB. Pôjde asi o 200 ilustrácií, ktoré vzniknú na pracovných seminároch v Moravanoch nad Váhom. A potom je tu naša účasť na pražskom knižnom veľtrhu.

EMA HORSKÁ
Snímka: archív